**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za francuske i frankofonske studije** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2023./2024. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Francuski jezik II** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **5** | | | |
| **Naziv studija** | **Preddiplomski sveučilišni dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | II. | | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | 0 | **P** | 0 | | **S** | | | | 105 | | | **V** | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | prema oglašenom rasporedu | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | francuski i hrvatski | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | prema oglašenom rasporedu | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | prema oglašenom rasporedu | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | odslušan kolegij Francuski jezik I | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Marija Spajić, prof.  Marina Šišak, prof. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | [mspajic@unizd.hr](mailto:mspajic@unizd.hr)  [msisak@unizd.hr](mailto:msisak@unizd.hr) | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | prema oglašenom rasporedu | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Marija Spajić, prof.  Marina Šišak, prof. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | -  ostvariti jednostavno usmeno i pismeno izražavanje i komunikaciju u kontekstu na razini A2 s elementima B1 prema ZEROJ-u  -  sažeti i protumačiti smisao tekstova razine A2 s elementima B1  -  adekvatno prevesti rečenice/iskaze s hrvatskog na francuski jezik  -  pravilno koristiti određene gramatičke oblike u kontekstu  -  usporediti različite načine izražavanja određenih gramatičkih kategorija u hrvatskom i francuskom jeziku  - prema zvučnom predlošku pisati tekstove razine A2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | - razumjeti (slušno i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pisati na francuskom jeziku na razini B2  - poznavati elemente francuske i frankofonske kulture  - kontrastivno analizirati gramatičke kategorije i pojave francuskog i hrvatskog jezika na razini B2  - analizirati iskaze na francuskom jeziku na morfosintaktičkoj, semantičkoj i pragmatičkoj razini | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovno pohađanje nastave (najviše 8 izostanaka). Održana prezentacija. Student je na nastavu dužan donijeti potreban radni materijal te domaću zadaću. Položen test iz glagola, koji se piše prije drugog kolokvija i prije pismenog ispita, napisan s najmanje 70 % točnosti. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | | prema oglašenom rasporedu | | | | | | | | | | | | prema oglašenom rasporedu | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij se zasniva na usvajanju i uvježbavanju jezičnih struktura u svrhu razvijanja jezične, sociolingvističke i pragmatičke kompetencije studenata kroz aktivnosti kao što su čitanje odabranih kraćih tekstova, rješavanje zadataka gramatike i vokabulara, prevođenje jednostavnih iskaza s hrvatskog na francuski, priprema i izvođenje dijaloga i usmenih prezentacija, pisanje diktata te slušanje i analiza multimodalnih tekstova. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Le nom et l'adjectif, genre et nombre (rappel et approfondissement). Les exposés. L'immobilier. Décrire l'appartement. 2. Louer un appartement. Locataires et propriétaires. L'expression „il faut“, avoir + nom sans article. Les indéfinis. La place de l'adjectif. Le pluriel (rappel). Des adjectifs irréguliers. Nom + à + infinitif. 3. Les lieux. En ville. Les directions et les distances. La localisation. Les marchés aux puces et les brocantes. D'autres prépositions de lieu. Les verbes pronominaux à sens passif. Être en train de + infinitif. 4. Se présenter. Parler de soi. Organiser une réunion. Itinéraires. Lieux et localisation. Les directions et les distances. Constructions verbales 1. Les pronoms personnels compléments indirects. La construction des adverbes (rappel). Prépositions de lieu (rappel et approfondissement). 5. Parler de ses goûts. Raconter les étapes d'une relation. Les Français et la parole. Les pronoms personnels compléments directs. Passé composé (rappel + pronoms personnels). La négation. 6. Parler des sports, ses bienfaits et ses inconvénients. La pratique du sport. Le futur simple. L'expression de la cause *(comme).* La condition (*si*+ présent/futur simple). 7. Préparer et passer un entretien d’embauche. L'entreprise. La formation. Des carrières possibles. Le *franglais*. Actions et accidents. Les expressions de temps (*depuis, pendant, il y a, pour, dans, avant, après)*. Constructions verbales 2. Les pronoms personnels *en* et *y*. 8. Les constructions verbales Les pronoms personnels (synthèse et révision). **Contrôle continu I.** 9. Parler du climat, de la météo, des changements climatiques. Utiliser les mots affectueux. Les expressions comparatives. La comparaison. L’imparfait des verbes *être* et *avoir* (initiation). 10. Étudier, faire des études. Demander et donner une opinion. Parler d’une idée. La faculté. Les activités de l’étudiant. Le système universitaire. Pronoms relatifs. La proposition complétive avec *que.* 11. Parler de ses souvenirs. La ville et ses bâtiments. Les transports. Les lieux culturels et les lieux sportifs. Commenter les problèmes sociaux. Imparfait (construction et utilisation). La voix passive. La mise en valeur. 12. Imparfait/passé composé/présent. Le conditionnel présent. *Si*+présent/futur - rappel, *si*+imparfait/conditionnel présent. La proposition complétive (rappel). Le subjonctif. 13. Comprendre un fait divers. Le roman policier. Lire le récit au passé. Passé composé/imparfait 2. Le plus-que-parfait. Les indéfinis. Parler des qualités humaines, de la personnalité et des comportements. Les rapports hommes-femmes. La relation interpersonnelle. La cause et la conséquence. La nominalisation. 14. Rapporter des paroles. Protester. La vie politique. Les relations internationales. Les institutions de la France, les lieux et les dates de commémoration. Le discours rapporté au présent (discours indirect, interrogation indirecte)**. Contrôle continu II.** 15. Lire un texte littéraire. Révision et bilan. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | * Alcaraz et al., *Édito A1 : Méthode de français,* Didier, Paris, 2016   - Abry, D., Chalaron, M.-L., *La grammaire des premiers temps,* niveaux A1-A2,FLE PUG 2014.  - Akyüz, A. et al., *Les 500 exercices de grammaire,* niveau A2, Hachette, 2005.  - Boulet, R., et al., A., *Grammaire expliquée du français - Livre d'élève,* niveau débutant, CLE International, 2002.  - Miquel, C., *Vite et bien 1,* niveaux A1-A2, CLE International 2009.  - Putanec, V., *Francusko-hrvatski rječnik,* Školska knjiga, Zagreb (razna izdanja)  - Dayre, J., Deanović, M., Maixner, R., *Hrvatsko-francuski rječnik,* Dominović, Zagreb, 1996. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | - Delatour, Y., et al., *Nouvelle grammaire du français,* Cours de Civilisation française de la Sorbonne, Hachette  - Bady, J. et al. *Grammaire, 350 exercices.* Niveau débutant, nouvelle édition, Hachette, 1996.  - Boulet, R., et al., A., *Grammaire expliquée du français – Cahier d'exercices,* Niveau débutant, CLE International, 2002.  - Flumian, C. et al., *Nouveau Rond Point 1 et 2,* Éditions Maison des Langues  - *Le nouveau Bescherelle, L'art de conjuguer,* Librairie Hatier  - Miquel, C., *Grammaire en dialogues,* niveau débutant, CLE International 1999.  - Miquel, C., *Grammaire en dialogues,* niveau intermédiaire, CLE international, 2007. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | [www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com), [www.savoirs.rfi.fr](http://www.savoirs.rfi.fr), [www.culturetheque.com](http://www.culturetheque.com) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 10% - izvršenost domaćih zadaća, 50% - pismeni ispit ili dva kolokvija. 40% - usmeni ispit. Za pozitivnu ocjenu iz kolokvija i pismenog ispita potrebno je da student riješi 60% zadataka.  Pismeni ispit sastoji se od: diktata, čitanja s razumijevanjem te zadataka iz gramatike i vokabulara. Pozitivno napisan diktat broji do 12 pogrešaka. U prijevodu je potrebno ostvariti minimalno 15 bodova (prijevod nosi 30 bodova, od čega se odbijaju negativni bodovi definirani prema težini i vrsti pogreške).Ostali dijelovi ispita smatraju se položenima ako je ostvareno najmanje 60% na svakom pojedinom dijelu ispita. Za pozitivnu ocjenu potrebno je ostvariti najmanje 60% od svih dijelova pismenog ispita. Studenti koji pozitivno napišu oba kolokvija ne moraju pristupiti pismenom ispitu. Kolokvij se sastoji od istih dijelova kao i pismeni ispit, osim diktata, koji se piše samo u sklopu drugog kolokvija. Ocjenjivanje je analogno ocjenjivanju pismenog ispita.  Studenti koji polože pismeni ispit pristupaju usmenom ispitu, za koji pripremaju rječnik s vokabularom iz zadaća i zadanih tekstova. Usmeni ispit sastoji se od provjere usvojenosti vokabulara i razumijevanja gramatičkih struktura na zadanim tekstovima.  Pozitivno ocijenjeni pojedini dijelovi ispita čuvaju se unutar roka u lipnju te unutar roka u rujnu, a ne čuvaju između lipnja i rujna. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0 - 59 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60 - 69 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70 - 79 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80 - 89 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90 - 100 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)